

COUR INTERNATIONALE DE JUSTICE

RECUEIL DES ARRÊTS,  
AVIS CONSULTATIFS ET ORDONNANCES

DEMANDE CONCERNANT LA RESTITUTION  
DE BIENS CONFISQUÉS  
DANS LE CADRE DE PROCÉDURES PÉNALES

(GUINÉE ÉQUATORIALE c. FRANCE)

**ORDONNANCE DU 27 FÉVRIER 2025**

**2025**

INTERNATIONAL COURT OF JUSTICE

REPORTS OF JUDGMENTS,  
ADVISORY OPINIONS AND ORDERS

REQUEST RELATING TO THE RETURN  
OF PROPERTY CONFISCATED  
IN CRIMINAL PROCEEDINGS

(EQUATORIAL GUINEA v. FRANCE)

**ORDER OF 27 FEBRUARY 2025**

Mode officiel de citation :

*Demande concernant la restitution de biens confisqués  
dans le cadre de procédures pénales (Guinée équatoriale c. France),  
ordonnance du 27 février 2025, C.I.J. Recueil 2025, p. 6*

---

Official citation:

*Request relating to the Return of Property Confiscated  
in Criminal Proceedings (Equatorial Guinea v. France),  
Order of 27 February 2025, I.C.J. Reports 2025, p. 6*

ISSN 0074-4441  
ISBN 978-92-1-154848-8  
PDF ISBN 978-92-1-159343-3

N° de vente : **1351**  
Sales number

© 2026 CIJ/ICJ, Nations Unies/United Nations  
Tous droits réservés/All rights reserved

IMPRIMÉ AUX PAYS-BAS/PRINTED IN THE NETHERLANDS

27 FÉVRIER 2025

ORDONNANCE

DEMANDE CONCERNANT LA RESTITUTION  
DE BIENS CONFISQUÉS  
DANS LE CADRE DE PROCÉDURES PÉNALES

(GUINÉE ÉQUATORIALE c. FRANCE)

---

REQUEST RELATING TO THE RETURN  
OF PROPERTY CONFISCATED  
IN CRIMINAL PROCEEDINGS

(EQUATORIAL GUINEA v. FRANCE)

27 FEBRUARY 2025

ORDER

## COUR INTERNATIONALE DE JUSTICE

ANNÉE 2025

27 février 2025

2025  
27 février  
Rôle général  
n° 184

DEMANDE CONCERNANT LA RESTITUTION  
DE BIENS CONFISQUÉS  
DANS LE CADRE DE PROCÉDURES PÉNALES  
(GUINÉE ÉQUATORIALE c. FRANCE)

## ORDONNANCE

*Présents* : M<sup>me</sup> SEBUTINDE, *vice-présidente, faisant fonction de présidente* ;  
MM. TOMKA, ABRAHAM, YUSUF, M<sup>me</sup> XUE, MM. IWASAWA, NOLTE,  
M<sup>me</sup> CHARLESWORTH, M. GÓMEZ ROBLEDO, M<sup>me</sup> CLEVELAND,  
MM. AURESCU, TLADI, *juges* ; M. GAUTIER, *greffier*.

La Cour internationale de Justice,

Ainsi composée,

Après délibéré en chambre du conseil,

Vu l'article 48 du Statut de la Cour et l'article 44, paragraphe 3, de son Règlement,

Vu la requête introductive d'instance déposée par la République de Guinée équatoriale (ci-après la « Guinée équatoriale ») le 29 septembre 2022 contre la République française (ci-après la « France ») au sujet de la violation alléguée, par cette dernière, de ses obligations souscrites au titre de la convention des Nations Unies contre la corruption du 31 octobre 2003,

Vu l'ordonnance du 15 décembre 2022, par laquelle la Cour a fixé au 17 juillet 2023 et au 19 février 2024, respectivement, les dates d'expiration des délais pour le dépôt d'un mémoire par la Guinée équatoriale et d'un contre-mémoire par la France,

Vu le mémoire et le contre-mémoire dûment déposés par les Parties dans ces délais,

## INTERNATIONAL COURT OF JUSTICE

YEAR 2025

**27 February 2025**2025  
27 February  
General List  
No. 184REQUEST RELATING TO THE RETURN  
OF PROPERTY CONFISCATED  
IN CRIMINAL PROCEEDINGS

(EQUATORIAL GUINEA v. FRANCE)

## ORDER

*Present: Vice-President* SEBUTINDE, *Acting President; Judges* TOMKA, ABRAHAM, YUSUF, XUE, IWASAWA, NOLTE, CHARLESWORTH, GÓMEZ ROBLEDÓ, CLEVELAND, AURESCU, TLADI; *Registrar* GAUTIER.

The International Court of Justice,

Composed as above,

After deliberation,

Having regard to Article 48 of the Statute of the Court and to Article 44, paragraph 3, of the Rules of Court,

Having regard to the Application filed by the Republic of Equatorial Guinea (hereinafter “Equatorial Guinea”) on 29 September 2022 instituting proceedings against the French Republic (hereinafter “France”) concerning the alleged violation, by France, of its obligations under the United Nations Convention against Corruption of 31 October 2003,

Having regard to the Order of 15 December 2022, whereby the Court fixed 17 July 2023 and 19 February 2024 as the respective time-limits for the filing of a Memorial by Equatorial Guinea and a Counter-Memorial by France,

Having regard to the Memorial and the Counter-Memorial duly filed by the Parties within those time-limits,

Vu l'ordonnance du 28 mai 2024, par laquelle le président de la Cour a fixé au 28 mars 2025 et au 28 janvier 2026, respectivement, les dates d'expiration des délais pour le dépôt d'une réplique par la Guinée équatoriale et d'une duplique par la France ;

Considérant que, par lettre en date du 18 février 2025 et reçue au Greffe le même jour, l'agent de la Guinée équatoriale a sollicité le report au 28 juillet 2025 de la date d'expiration du délai pour le dépôt de la réplique de la Guinée équatoriale, soutenant qu'un tel report était nécessaire en raison des « contraintes liées à d'autres affaires » et à la charge de travail des membres de l'équipe juridique de la Guinée équatoriale ;

Considérant que, dès réception de cette lettre, le greffier en a transmis copie à la France, conformément au paragraphe 3 de l'article 44 du Règlement de la Cour ;

Considérant que, par lettre datée du 24 février 2025, l'agent de la France a informé la Cour que « la France s'en remet[tait] à la sagesse de la Cour quant aux suites à donner à la demande de la Guinée équatoriale », tout en précisant que son gouvernement « souhait[ait] conserver (et ne t[enai]t pas à étendre) le délai de dix mois qui lui avait été octroyé » pour le dépôt de sa duplique ;

Compte tenu des vues exprimées par les Parties,

*Reporte* au 28 juillet 2025 la date d'expiration du délai pour le dépôt de la réplique de la République de Guinée équatoriale ;

*Reporte* au 28 mai 2026 la date d'expiration du délai pour le dépôt de la duplique de la République française ;

*Réserve* la suite de la procédure.

Fait en français et en anglais, le texte français faisant foi, au Palais de la Paix, à La Haye, le vingt-sept février deux mille vingt-cinq, en trois exemplaires, dont l'un restera déposé aux archives de la Cour et les autres seront transmis respectivement au Gouvernement de la République de Guinée équatoriale et au Gouvernement de la République française.

La vice-présidente,  
(Signé) Julia SEBUTINDE.

Le greffier,  
(Signé) Philippe GAUTIER.

---

Having regard to the Order of 28 May 2024, whereby the President of the Court fixed 28 March 2025 and 28 January 2026 as the respective time-limits for the filing of a Reply by Equatorial Guinea and a Rejoinder by France;

Whereas, by a letter dated 18 February 2025 and received in the Registry on the same day, the Agent of Equatorial Guinea requested the Court to extend until 28 July 2025 the time-limit for the filing of the Reply of Equatorial Guinea, submitting that such an extension was necessary because of the “pressure of other cases” and the workload of the members of Equatorial Guinea’s legal team;

Whereas, on receipt of that letter, the Registrar transmitted a copy thereof to France, pursuant to Article 44, paragraph 3, of the Rules of Court;

Whereas, by a letter dated 24 February 2025, the Agent of France informed the Court that “France [would] leave[] it to the wisdom of the Court to decide how to proceed with the request of Equatorial Guinea”, while adding that his Government “wish[ed] to maintain (and not extend) the ten-month time-limit that it had been accorded” for the filing of its Rejoinder;

Taking into account the views of the Parties,

*Extends* to 28 July 2025 the time-limit for the filing of the Reply of the Republic of Equatorial Guinea;

*Extends* to 28 May 2026 the time-limit for the filing of the Rejoinder of the French Republic; and

*Reserves* the subsequent procedure for further decision.

Done in French and in English, the French text being authoritative, at the Peace Palace, The Hague, this twenty-seventh day of February, two thousand and twenty-five, in three copies, one of which will be placed in the archives of the Court and the others transmitted to the Government of the Republic of Equatorial Guinea and the Government of the French Republic, respectively.

(Signed) Julia SEBUTINDE,  
Vice-President.

(Signed) Philippe GAUTIER,  
Registrar.

---

ISBN 978-92-1-154848-8



9 789211 548488